

Ročník 1993

SBÍRKA ZÁKONŮ ČESKÉ REPUBLIKY

Částka 54

Rozeslána dne 17. srpna 1993

Cena Kč 5,10

O B S A H:

- 221. Zákon České národní rady o pozemkových úpravách a pozemkových úřadech (úplné znění, jak vyplývá ze změn a doplnění provedených zákonem České národní rady č. 38/1993 Sb.)
 - 222. Nařízení vlády o vydávání a použití investičních kupónů
 - 223. Vyhláška ministerstva financí o hracích přístrojích
 - 224. Sdělení ministerstva zahraničních věcí o sjednání Dohody mezi vládou České republiky a vládou Spolkové republiky Německo o mezinárodní osobní silniční dopravě
- Opatření ústředních orgánů**
- Oznámení ministerstva práce a sociálních věcí o uložení kolektivních smluv vyššího stupně
-

221

PŘEDSEDA POSLANECKÉ SNĚMOVNY

vyhlašuje

úplné znění zákona České národní rady č. 284/1991 Sb., o pozemkových úpravách a pozemkových úřadech, jak vyplývá ze změn a doplnění provedených zákonem České národní rady č. 38/1993 Sb.

ZÁKON

České národní rady
o pozemkových úpravách a pozemkových úřadech

Česká národní rada se usnesla na tomto zákoně:

§ 1

Účel zákona

Zákon upravuje řízení o pozemkových úpravách a zřízení a funkci pozemkových úřadů.¹⁾

ČÁST PRVNÍ

POZEMKOVÉ ÚPRAVY

§ 2

Pozemkovými úpravami²⁾ se uspořádávají vlastnická práva k pozemkům a s nimi související věcná břemena, pozemky se jimi prostorově a funkčně upravují, scelují nebo dělí a zabezpečuje se jimi přístupnost pozemků a vyrovnání jejich hranic. Současně se jimi vytvářejí podmínky k racionálnímu hospodářství, k ochraně a zúrodnění půdního fondu, zvelebení krajiny a zvýšení její ekologické stability.

Řízení o pozemkových úpravách

§ 3

Předmět pozemkových úprav

(1) Předmětem pozemkových úprav jsou všechny pozemky v určitém území bez ohledu na dosavadní způsob využívání a existující vlastnické a užívací

vztahy k nim, pokud nejsou podle odstavce 2 z pozemkových úprav vyloučeny.

(2) Z pozemkových úprav jsou vyloučeny pozemky určené pro obranu státu, pro těžbu vyhrazených nerostů,^{2a)} hřbitovy, pozemky zastavěné a určené k zastavění,^{2b)} pozemky chráněné podle zvláštních předpisů.^{2c)}

(3) Pozemkové úpravy se provádějí zpravidla pro celé katastrální území, které tvoří obvod pozemkových úprav.

(4) Nebrání-li to účelu pozemkových úprav nebo je-li to v zájmu jeho dosažení, může být obvod pozemkových úprav určen i jinak, než je uvedeno v odstavci 3, přičemž ale nepřesáhne původní katastrální území.

§ 4

Formy pozemkových úprav

(1) Pozemkové úpravy se provádějí zpravidla formou komplexních pozemkových úprav v rozsahu § 2. K urychlenému vytvoření půdně ucelených hospodářských jednotek se pozemkové úpravy provádějí formou jednoduchých pozemkových úprav.^{2d)}

(2) Jednoduchou pozemkovou úpravou se rozumí i upřesnění nebo rekonstrukce přidělů půdy přidělené ve smyslu dekretů prezidenta republiky č. 12/1945 Sb. a č. 28/1945 Sb., zákona č. 142/1947 Sb. a zákona č. 46/1948 Sb.

¹⁾ Např. § 9 a § 19 odst. 2 a 3 zákona č. 229/1991 Sb., o úpravě vlastnických vztahů k půdě a jinému zemědělskému majetku.

²⁾ § 19 odst. 1 zákona č. 229/1991 Sb.

^{2a)} Zákon č. 44/1988 Sb., o ochraně a využití nerostného bohatství (horní zákon), ve znění zákona ČNR č. 541/1991 Sb. (úplné znění s působností pro Českou republiku č. 439/1992 Sb.).

^{2b)} Vyhláška č. 83/1976 Sb., o obecných technických požadavcích na výstavbu, ve znění pozdějších předpisů.

^{2c)} Zákon č. 20/1987 Sb., o státní památkové péči, ve znění pozdějších předpisů.

Zákon ČNR č. 114/1992 Sb., o ochraně přírody a krajiny.

^{2d)} Vyhláška ministerstva zemědělství České republiky č. 427/1991 Sb., kterou se stanoví náležitosti návrhu pozemkových úprav a pravidla posuzování přiměřenosti kvality a výměry vyměřovaných pozemků.

§ 5

Účastníci řízení o pozemkových úpravách

(1) Účastníky řízení o pozemkových úpravách (dále jen „účastníci“) jsou:

- a) vlastníci pozemků zahrnutých do pozemkových úprav (dále jen „vlastníci pozemků“),
- b) další fyzické a právnické osoby, jejichž vlastnická nebo jiná práva k pozemkům mohou být pozemkovými úpravami přímo dotčena,
- c) stavebník, je-li provedení pozemkových úprav vyvoláno v důsledku stavební činnosti.

(2) Vlastníci pozemků si zvolí na dobu provádění pozemkových úprav sbor zástupců (dále jen „sbor“), který zastupuje vlastníky v rozsahu činností uvedených v odstavci 5, popřípadě jedná za vlastníky na základě a v rozsahu jejich zplnomocnění. V případě jednoduchých pozemkových úprav lze od volby sboru upustit.

(3) Pro případ, že bude sbor zvolen, je jeho dalším nevoleným členem vedoucí okresního pozemkového úřadu [§ 12 písm. a)] nebo jím pověřený pracovník pozemkového úřadu a zástupce obce. Sbor zvolí ze svého středu předsedu, který svolá schůze sboru a řídí jeho jednání.

(4) Počet členů sboru stanoví pozemkový úřad v rozsahu 5 až 15 členů podle celkového počtu vlastníků a podle rozsahu řešeného území.

(5) Sbor spolupracuje při zpracování návrhu pozemkových úprav, posuzuje jeho jednotlivé varianty a navrhovaná opatření, vyjadřuje se k podaným připomínkám, odsouhlasuje návrh pozemkových úprav a spolupracuje při realizaci schválených pozemkových úprav.

(6) Sbor svolá všechny vlastníky, požádá-li o to nejméně 1/3 vlastníků nebo příslušný pozemkový úřad.

§ 6

Zahájení řízení

(1) Řízení o pozemkových úpravách zahajuje okresní pozemkový úřad [§ 11 písm. a)] na návrh některého z účastníků řízení nebo z vlastního podnětu.

(2) Před zahájením pozemkových úprav posoudí okresní pozemkový úřad důvody, naléhavost a účelnost

provedení pozemkových úprav. Uzná-li důvody za opodstatněné, zahájí řízení o pozemkových úpravách.

(3) Komplexní pozemkovou úpravu musí okresní pozemkový úřad zahájit vždy, pokud se pro to vysloví vlastníci pozemků nadpoloviční výměry zemědělské půdy řešeného katastrálního území.

(4) Zahájení řízení o pozemkových úpravách oznámí okresní pozemkový úřad všem účastníkům řízení veřejnou vyhláškou.

(5) Oznamení o zahájení pozemkových úprav podle odstavce 4 se vyvěsí po dobu 15 dnů na úřední desce okresního pozemkového úřadu a obcí, v jejichž územních obvodech jsou pozemky zahrnuté do pozemkových úprav. Poslední den této lhůty je dnem doručení.

(6) Okresní pozemkový úřad písemně vyrozumí o zahájení řízení též orgány geodézie a kartografie, územního plánování, referáty životního prostředí, stavební úřady a obce, v jejichž územních obvodech jsou pozemky zahrnuté do pozemkových úprav. Dotýká-li se řízení o pozemkových úpravách zájmů chráněných předpisy o obraně a bezpečnosti státu, o péči o zdraví lidu a jiných zájmů chráněných zvláštními předpisy,³⁾ okresní pozemkový úřad doručí vyrozumění i dalším dotčeným orgánům státní správy.

(7) Na řízení o pozemkových úpravách a rozhodování v něm se nevztahují lhůty pro rozhodování podle správního řádu.^{3a)}

§ 7

Úvodní jednání

(1) Okresní pozemkový úřad svolá úvodní jednání, na kterém seznámí účastníky s účelem a cílem pozemkových úprav, určí rozsah území dotčeného pozemkovými úpravami a formu pozemkových úprav.

(2) Na úvodním jednání se zvolí sbor (§ 5 odst. 2).

§ 8

Návrh pozemkových úprav

(1) Okresní pozemkový úřad zajistí odborné zpracování návrhu pozemkových úprav (dále jen „návrh“) u zpracovatele. Náležitosti návrhu stanoví zvláštní předpis.^{2d)}

(2) Zpracovatelem návrhu mohou být pouze právnické nebo fyzické osoby, které mají oprávnění k pro-

³⁾ Např. zákon č. 135/1961 Sb., o pozemních komunikacích, ve znění pozdějších předpisů, zákon č. 51/1964 Sb., o drahách, ve znění zákona č. 104/1974 Sb., zákon č. 110/1964 Sb., o telekomunikacích, zákon č. 138/1973 Sb., o vodách (vodní zákon), zákon č. 20/1987 Sb., zákon ČNR č. 114/1992 Sb., zákon č. 44/1988 Sb., zákon č. 61/1977 Sb., o lesích, ve znění zákona č. 229/1991 Sb., zákon č. 309/1991 Sb., o ochraně ovzduší před znečišťujícími látkami (zákon o ovzduší).

^{3a)} § 49 zákona č. 71/1967 Sb., o správním řízení (správní řád).

jektování pozemkových úprav. Podmínky pro udělení oprávnění k této činnosti stanoví ministerstvo zemědělství České republiky (dále jen „ministerstvo“) obecně závazným právním předpisem.

(3) Orgány uvedené v § 6 odst. 6 jsou povinny v dohodnutých termínech poskytnout okresnímu pozemkovému úřadu bezúplatně potřebné údaje a informace nezbytné pro řízení o pozemkových úpravách a pro vypracování návrhu.

(4) Okresní pozemkový úřad zabezpečí vypracování soupisu nároků vlastníků pozemků podle výměry a ceny původních pozemků. Tento soupis předloží vlastníkům pozemků k odsouhlasení a vyloží jej po dobu 15 dnů na určeném obecním úřadě. Připomínky k soupisu posoudí okresní pozemkový úřad v dohodě se sborem a stanoví další postup.

(5) Pro účely pozemkové úpravy se cena pozemků stanoví podle obecně závazného cenového předpisu, pokud se vlastníci nedohodnou jinak.

(6) Vlastníkům pozemků navrhne zpracovatel v návrhu k vyčlenění scelené pozemky tak, aby odpovídaly jejich původním pozemkům výměrou, přiměřeně stejnou kvalitou (cenou a vzdáleností) a dle možnosti i stejným druhem pozemku (kulturou), při současné optimalizaci organizace půdního fondu v řešeném území ve smyslu § 2. Pravidla pro posuzování přiměřenosti kvality a výměry vyčleňovaných pozemků stanoví zvláštní předpis.⁴⁾

(7) V průběhu pozemkových úprav okresní pozemkový úřad v zájmu urychleného vytvoření a využití půdně ucelených hospodářských jednotek přidělí vlastníkům pozemků do jejich zatímního bezúplatného užívání scelené pozemky navrhované k výměně vlastnických práv (dále jen „přidělení do zatímního užívání“). Tyto pozemky zůstávají i nadále předmětem pozemkových úprav. Zatímní užívání zanikne výměnou vlastnických práv k předmětným pozemkům, nejpozději ukončením komplexních pozemkových úprav.

(8) Přidělení pozemků do zatímního užívání odsouhlasí okresní pozemkový úřad s vlastníky předmětných pozemků. V případě nesouhlasu vlastníka pozemku s přidělením pozemku do zatímního užívání dohodou, okresní pozemkový úřad o přidělení do zatímního užívání rozhodne ve správním řízení. Změní-li se podmínky prováděných pozemkových úprav, může pozemkový úřad změnit své rozhodnutí o přidělení pozemků do zatímního užívání v souladu s novou skutečností. Je-li zvolen sbor (§ 5 odst. 2), vydá okresní pozemkový úřad rozhodnutí podle tohoto odstavce po dohodě s ním.

(9) Odvolání podané proti rozhodnutí pozemkového úřadu podle odstavce 8 nemá odkladný účinek.

(10) Zpracovatel návrhu je povinen v průběhu zpracování návrhu projednávat navrhovaná opatření s vlastníky pozemků, popřípadě se sborem, byl-li zvolen (§ 5 odst. 2 a 5).

(11) Je-li pro docílení účelu pozemkových úprav podle § 2 nutno vyčlenit nezbytnou výměru půdního fondu na výstavbu polních cest a na provedení technických, vodohospodářských, zúrodnovacích a ekologických opatření (dále jen „společná zařízení“), podílejí se na vyčlenění potřebné výměry půdního fondu vlastníci pozemků v rozsahu podle zpracovaného návrhu, pokud nelze pro tyto účely použít jen pozemky ve vlastnictví státu.⁴⁾

§ 9

Rozhodnutí o pozemkových úpravách

(1) Okresní pozemkový úřad vystaví zpracovaný návrh po dobu 15 dnů k veřejnému nahlédnutí; návrh musí být vystaven též v obci, v jejímž územním obvodu jsou pozemky zahrnuté do pozemkových úprav. V této době mohou účastníci a orgány uvedené v § 6 odst. 6 uplatnit své námitky a připomínky u okresního pozemkového úřadu.

(2) Po uplynutí doby podle odstavce 1 okresní pozemkový úřad nařídí závěrečné ústní jednání s účastníky a orgány uvedenými v § 6 odst. 6. Současně je upozorní, že své námitky a připomínky k návrhu mohou uplatnit nejpozději při tomto závěrečném ústním jednání; jinak k nim nebude přihlédnuto.

(3) Pozemkový úřad rozhodne o schválení pozemkové úpravy, pokud s ní souhlasí vlastníci alespoň dvou třetin výměry půdy dotčené pozemkovou úpravou.

(4) Po závěrečném ústním jednání vydá okresní pozemkový úřad rozhodnutí o schválení pozemkových úprav.

(5) Schválený návrh komplexních pozemkových úprav je závazným podkladem pro územně plánovací dokumentaci.

(6) Odvolání proti rozhodnutí okresního úřadu vydaného podle odstavce 4 nemá odkladný účinek.

§ 9a

Provádění návrhu pozemkových úprav

(1) Na základě schváleného návrhu pozemkových úprav okresní pozemkový úřad stanoví po dohodě

⁴⁾ § 17 zákona č. 229/1991 Sb.

s vlastníky pozemků a se zřetelem na finanční zajištění z prostředků státního rozpočtu postup realizace pozemkových úprav.

(2) Okresní pozemkový úřad zabezpečí, aby nové uspořádání pozemků bylo vytyčeno v terénu. Pokud se vlastníci pozemků nedohodnou jinak, lze zahájit hospodaření na nově vytyčených pozemcích po sklizni úrody a provedení podmínky, tj. zpravidla k 1. říjnu běžného roku.

(3) Pro výstavbu polních cest, ochranu a zúrodnování půdního fondu a dalších společných zařízení, zahrnutých do schváleného návrhu pozemkových úprav, je možno upustit od vydání územního rozhodnutí o umístění stavby a o využití území.

(4) Společná zařízení realizovaná v rámci pozemkových úprav vlastní obec, v jejímž obvodu se nacházejí, nevyplývá-li něco jiného z rozhodnutí o schválení návrhu pozemkových úprav.

§ 10

Náklady na pozemkové úpravy

(1) Náklady na vypracování návrhu, identifikaci parcel, vytyčení pozemků, vyhotovení geometrických plánů, náklady na zpřístupnění pozemků a náklady na ochranu a obnovu krajiny podle návrhu pozemkových úprav hradí stát. Způsob úhrady stanoví ministerstvo financí České republiky vyhláškou. Ostatní náklady na provedení pozemkových úprav hradí účastníci; stát jim může poskytnout subvence nebo dotace podle zvláštních předpisů.⁵⁾

(2) Náklady na přípravu a vypracování návrhu, jakož i jeho provedení, je-li provedení pozemkových úprav vyvoláno v důsledku stavební činnosti, hradí stavebník.

ČÁST DRUHÁ POZEMKOVÉ ÚŘADY

§ 11

Soustavu pozemkových úřadů tvoří

- a) okresní pozemkové úřady, kterými jsou samostatné referáty okresních úřadů. Na území hlav-

ního města Prahy a měst Brna, Plzně a Ostravy vykonávají působnost okresního pozemkového úřadu pozemkové úřady, kterými jsou samostatné odbory Magistrátu hlavního města Prahy a magistrátů měst Brna, Plzně a Ostravy,

- b) Ústřední pozemkový úřad, kterým je ministerstvo.

§ 12

Okresní pozemkový úřad

Okresní pozemkový úřad:

- vykonává činnost podle zákona č. 229/1991 Sb., o úpravě vlastnických vztahů k půdě a jinému zemědělskému majetku, popřípadě podle dalších zvláštních předpisů,
- rozhoduje o pozemkových úpravách a organizuje jejich provádění, případně je sám provádí,
- zajišťuje vytyčení pozemků a vyhotovení geometrických plánů osobami s odbornou způsobilostí podle zvláštních předpisů,⁶⁾
- koordinuje v součinnosti s orgány územního plánování návaznost návrhů pozemkových úprav na sídelní struktury a územní plány,⁷⁾ tvorbu a ochranu životního prostředí a krajiny,
- předkládá příslušnému orgánu geodézie a kartografie listiny, na jejichž základě dochází ke změně vlastnických práv k pozemkům,⁸⁾
- poskytuje údaje pro stanovení ceny pozemků⁹⁾ na zemědělské půdě,
- zabezpečuje trvalé uložení a zpřístupnění veškeré dokumentace pozemkových úprav,
- soustřeďuje a poskytuje informační údaje z oblasti pozemkových úprav.

§ 13

Ústřední pozemkový úřad

Ústřední pozemkový úřad

- zpracovává koncepci pozemkových úprav a řídí jejich postup,
- řídí výkon státní správy na úseku pozemkových úprav,

⁵⁾ Zákon č. 77/1969 Sb., o Státním fondu pro zúrodnění půdy, ve znění zákona č. 175/1982 Sb.

Zákon ČNR č. 576/1990 Sb., o pravidlech hospodaření s rozpočtovými prostředky České republiky a obcí v České republice (rozpočtová pravidla republiky), ve znění pozdějších předpisů.

⁶⁾ Zákon č. 46/1971 Sb., o geodézii a kartografii.

⁷⁾ Zákon č. 50/1976 Sb., o územním plánování a stavebním řádu (stavební zákon), ve znění pozdějších předpisů.

⁸⁾ § 4 zákona č. 22/1964 Sb., o evidenci nemovitostí, ve znění zákona ČNR č. 157/1983 Sb.

⁹⁾ Vyhláška ministerstva financí České republiky č. 393/1991 Sb., o cenách staveb, pozemků, trvalých porostů, úhradách za zřízení práva osobního užívání pozemků a náhradách za dočasné užívání pozemků, ve znění vyhlášek č. 110/1992 Sb. a č. 611/1992 Sb.

- c) provádí ověřování zvláštní odborné způsobilosti k přípravě a projektování pozemkových úprav,
- d) zajišťuje výzkum, rozvoj, vzdělávání a osvětovou činnost v oboru pozemkových úprav,
- e) po projednání s ministerstvem hospodářství České republiky zabezpečuje vazbu pozemkových úprav s územně plánovací dokumentací velkých územních celků (území přesahující hranice okresu),
- f) rozhoduje podle § 17 odst. 4 zákona č. 229/1991 Sb., ve znění zákona č. 93/1992 Sb.,
- g) je odvolacím orgánem proti rozhodnutím okresních pozemkových úřadů.

ČÁST TŘETÍ ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

§ 14

Pokud tento zákon nestanoví jinak, postupuje se při řízení o pozemkových úpravách podle správního řádu.¹⁰⁾

§ 15

Zrušují se s působností pro Českou republiku:

1. Vládní nařízení č. 47/1955 Sb., o opatřeních v oboru hospodářsko-technických úprav pozemků.
2. Vyhláška ministerstva zemědělství a lesního hospodářství č. 27/1958 Ú. l., kterou se vydávají prováděcí předpisy k vládnímu nařízení o opatřeních v oboru hospodářsko-technických úprav pozemků.

Dále se zrušuje poslední věta v příloze č. 9 vyhlášky ministerstva financí České republiky č. 316/1990 Sb., kterou se mění a doplňuje vyhláška ministerstva financí, cen a mezd České socialistické republiky č. 182/1988 Sb., o cenách staveb, pozemků, trvalých porostů, úhradách za zřízení práva osobního užívání pozemků a náhradách za dočasné užívání pozemků.

S účinností od 31. prosince 1992 se dále vypouštějí slova „a poskytuje je okresní pozemkový úřad“ v poznámce pod čarou č. 18) přílohy č. 9, poslední věta „Údaje poskytuje okresní pozemkový úřad.“ v tabulce č. IV Lesní porosty - jehličnaté a slova „a poskytuje je okresní pozemkový úřad.“ v tabulce č. V Lesní porosty - listnaté přílohy č. 10 vyhlášky ministerstva financí České republiky č. 393/1991 Sb., o cenách staveb, pozemků, trvalých porostů, úhradách za zřízení práva osobního užívání pozemků a náhradách za dočasné užívání pozemků, ve znění vyhlášky č. 110/1992 Sb.

§ 16

Tento zákon nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

* * *

Zákon České národní rady č. 284/1991 Sb. nabyl účinnosti dnem 15. července 1991. Zákon České národní rady č. 38/1993 Sb. nabyl účinnosti dnem 31. prosince 1992.

Uhde v. r.

¹⁰⁾ Zákon č. 71/1967 Sb.

222

NAŘÍZENÍ VLÁDY

ze dne 14. července 1993

o vydávání a použití investičních kupónů

Vláda podle § 46 odst. 2 zákona č. 92/1991 Sb., o podmínkách převodu majetku státu na jiné osoby, ve znění zákona č. 544/1992 Sb., nařizuje:

ČÁST PRVNÍ
INVESTIČNÍ KUPÓNY

§ 1

Kupónové knížky se skládají z registračních karet I a II a z kupónových listů. Každá tato karta a každý kupónový list jsou označeny evidenčním číslem kupónové knížky.

§ 2

Registrační karty I a II obsahují tyto náležitosti:

- a) nabývací cenu investičního kupónu,
- b) rodné číslo majitele investičního kupónu, jeho jméno, příjmení, titul, adresu místa jeho trvalého pobytu, podpis majitele a datum jeho podpisu,
- c) číslo registračního místa, podpis pracovníka registračního místa a den vydání investičního kupónu,
- d) datum prvního dne časového období, ve kterém je možné provést registraci kupónových knížek (dále jen „datum emise investičních kupónů“).

§ 3

(1) Každá kupónová knížka obsahuje kupónové listy v tomto složení:

- a) dva kupónové listy, každý pro jednorázovou objednávku ve výši 1000 investičních bodů,
- b) dva kupónové listy, každý pro objednávku za dvakrát 500 investičních bodů,
- c) čtyři kupónové listy, každý pro objednávku za pětkrát 200 investičních bodů,
- d) šest kupónových listů, každý pro objednávku za pětkrát 100 investičních bodů.

(2) Každý kupónový list se skládá ze tří dílů označených písmeny A, B, C, z nichž je každý označen pořadovým číslem kupónového listu. Díly B a C jsou oddělitelné.

§ 4

(1) Kupónovou knížku si může zakoupit kterákoliv fyzická osoba za cenu 50 Kč.

(2) Nabývací cena investičního kupónu činí 1000 Kč. Tato cena se platí při registraci kupónové knížky kupónovou známku, která se vylepuje na registrační kartu II.

(3) Kupónová známka má rozměry 23 mm x 30 mm, obsahuje velký státní znak České republiky a označení nabývací ceny 1000 Kč.

§ 5

(1) Registrace kupónových knížek se provádí na registračních místech zřízených ministerstvem financí. Registrační místo ověří na základě občanského průkazu nebo jiného dokladu jej nahrazujícího, zda osoba, která předkládá k registraci kupónovou knížku, splňuje podmínky předepsané pro vznik nároku na investiční kupón¹⁾ a zda údaje uvedené na registračních kartách I a II jsou shodné a odpovídají skutečnosti. Pokud jsou uvedené podmínky splněny, a údaje uvedené na registračních kartách jsou shodné a odpovídají skutečnosti, registrační místo registraci provede.

(2) Registrační místo opatří obě registrační karty podpisem pracovníka registračního místa, datem vydání investičního kupónu a registračním razítkem, kterým se přetiskne nalepená kupónová známka. Na registračním razítku je uvedeno číslo registračního místa a datum emise investičních kupónů.

(3) Za registraci podle odstavců 1 a 2 se považuje i registrace provedená na náhradní registrační kartě v případě přechodného nedostatku kupónových knížek. Registrace kupónové knížky se provede dodatečně ve stanovené lhůtě. K dodatečné registraci se již nevyžaduje kupónová známka.

§ 6

Registrační místo oddělí z kupónové knížky registrační kartu I a zašle ji bez zbytečného odkladu do centrální evidence ministerstva financí.

¹⁾ § 24 odst. 1 zákona č. 92/1991 Sb., o podmínkách převodu majetku státu na jiné osoby, ve znění pozdějších předpisů.

§ 7

(1) Bylo-li ve prospěch jednoho občana zaregistrováno více kupónových knížek, je platná pouze první registrace. Registrace provedená mimo období stanovené ministerstvem financí je neplatná.

(2) Ustanovením odstavce 1 nejsou dotčena ustanovení § 5 odst. 3 a § 15.

(3) V případech neplatné registrace podle odstavce 1 náhrada za zaplacenou nabývací cenu investičního kupónu nenáleží.

(4) Majitel investičního kupónu může v době do ukončení příslušné privatizační vlny požádat u registračního místa, které zaregistrovalo jeho kupónovou knížku, o změnu tohoto registračního místa.

ČÁST DRUHÁ

PRIVATIZAČNÍ VLNA
A PRIVATIZAČNÍ KOLA

§ 8

(1) V rámci každé privatizační vlny jsou akcie nabízeny v jednotlivých privatizačních kolech.

(2) Za investiční kupóny lze nabízet pouze akcie o jmenovité hodnotě 1000 Kč.

§ 9

Každé privatizační kolo má tyto čtyři fáze:

- a) stanovení a zveřejnění kursů akcií nabízených v příslušném privatizačním kole k prodeji za investiční kupóny; kursem se pro účely tohoto nařízení rozumí počet akcií příslušné jmenovité hodnoty nabízených za sto investičních bodů nebo za jiný celý násobek sta investičních bodů,
- b) objednávání akcií,
- c) sběr a vyhodnocení objednávek,
- d) vyhlášení výsledků privatizačního kola.

ČÁST TŘETÍ

INVESTIČNÍ A PODÍLOVÉ FONDY

§ 10

Předání investičních bodů investičním fondům nebo podílovým fondům²⁾ majiteli investičních kupónů a převzetí investičních bodů investičními fondy se provede podle části čtvrté.

ČÁST ČTVRTÁ

OBJEDNÁVKA AKCIÍ A JEJÍ USPOKOJENÍ

§ 11

(1) Majitel investičního kupónu postupuje při objednávání akcií nebo předávání investičních bodů investičnímu nebo podílovému fondu tak, že do předtištěného rámečku na kupónovém listu vepíše identifikační číslo akciové společnosti, jejíž akcie objednává, nebo identifikační číslo investičního nebo podílového fondu, jemuž investiční body předává (dále jen „objednávka“). Předtištěné číslo za rámečkem určuje počet investičních bodů, které jsou vepsáním identifikačního čísla do rámečku pro uvedené účely spotřebovány.

(2) Nesouhlasí-li vzájemně údaje uvedené na jednotlivých dílech téhož kupónového listu, jsou platné údaje uvedené na díle C tohoto kupónového listu. Při zničení nebo ztrátě dílu C jsou platné údaje uvedené na dílu B tohoto kupónového listu.

(3) Rámeček na každém dílu kupónového listu tvoří řádek. Majitel investičního kupónu tyto řádky vyplňuje shora dolů. Na dílu C majitel do zvláštního rámečku vepíše, do kolika řádků tohoto dílu vepsal identifikační číslo podle odstavce 1. Je-li tento údaj nižší než počet skutečně vyplněných řádků, jsou platné údaje pouze na příslušném počtu nejvyšších řádků. Pokud v tomto zvláštním rámečku není uveden údaj žádný, má tato vada za následek neplatnost objednávky.

§ 12

(1) Podatelna potvrdí příjem objednávky tím, že vyplněný kupónový list na všech třech dílech opatří otiskem svého razítka, datem podání objednávky a podpisem pracovníka podatelny.

(2) Podatelna není povinna kontrolovat údaje uvedené na kupónovém listu a za nesprávnost těchto údajů neodpovídá.

(3) Za každý přijatý kupónový list se při podání objednávky platí v podatelně částka 5 Kč.

(4) Kupónový list nečitelně vyplněný, pomačkaný nebo jinak poškozený může podatelna při podání objednávky odmítnout.

§ 13

Podatelna zašle bez zbytečného odkladu díl C každého převzatého kupónového listu k centrálnímu

²⁾ § 24 odst. 3 písm. c) zákona č. 92/1991 Sb., ve znění pozdějších předpisů.

zpracování objednávek. Díl B každého převzatého kupónového listu zůstává po dobu stanovenou ministerstvem financí u příslušné podatelny. Díl A tohoto kupónového listu zůstává v kupónové knížce jako doklad o převzetí objednávky.

§ 14

Investiční kupóny, které nebyly použity v privatizační vlně, pro kterou byly vydány, nebo které nebyly použity v plném rozsahu nároku, nelze použít v další privatizační vlně.

ČÁST PÁTÁ ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

§ 15

(1) Majitel investičního kupónu může v případech spotřebování, ztráty, odcizení, poškození nebo zničení kupónových listů investičního kupónu požádat o registraci nové kupónové knížky, a to u téhož registračního místa, u kterého je zaregistrována jeho původní kupónová knížka.

(2) Za registraci nové kupónové knížky podle odstavce 1 uhradí majitel uvedený v odstavci 1 částku 500 Kč, a to před provedením registrace peněžní poukázkou na zvláštní účet ministerstva financí. Registraci nové kupónové knížky se nezvyšuje nárok stanovený zákonem.

(3) Ode dne, kdy byla provedena podle předchozích odstavců registrace kupónové knížky, lze uplatňovat nárok stanovený zákonem nebo zbývající část tohoto nároku pouze na kupónových listech takto nově zaregistrované kupónové knížky.

§ 16

(1) Informace, které je ministerstvo financí povinnou zveřejňovat, se zveřejňují zejména prostřednictvím registračních míst a podatelen, případně jiným vhodným způsobem.

(2) K poskytování jednotlivých informací majitelům investičního kupónu a investičním a podílovým fondům a k vyřizování jejich žádostí a stížností spojených s postupem ministerstva financí, popřípadě registračních míst je příslušné to registrační místo, u něhož má majitel investičního kupónu zaregistrovanou kupónovou knížku a u něhož je zaregistrován investiční nebo podílový fond.

§ 17

Tiskopisy dosud nepoužitých kupónových knížek vydaných v České a Slovenské Federativní Republice pro první vlnu kupónové privatizace opatřené přelepku se státním znakem České republiky a kupónovou známkou (§ 4 odst. 3) lze v České republice použít bez jakékoliv újmy na právech též pro druhou vlnu kupónové privatizace. Pro tyto kupónové knížky platí, že:

- vydavatelem investičních kupónů je ministerstvo financí,
- „datem registrace“ se rozumí den vydání investičního kupónu,
- „datem vydání“ se rozumí datum emise investičních kupónů,
- „číslem kupónu“ se rozumí pořadové číslo kupónového listu,
- „adresou trvalého bydliště“ se rozumí adresa místa trvalého pobytu,
- plná moc uvedená na zadní straně registrační karty č. II se nepoužije.

§ 18

Zrušuje se nařízení vlády České a Slovenské Federativní Republiky č. 383/1991 Sb., o vydávání a použití investičních kupónů, ve znění nařízení vlády České a Slovenské Federativní Republiky č. 69/1992 Sb. a nařízení vlády č. 103/1993 Sb.

§ 19

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Předseda vlády:
Doc. Ing. **Klaus** CSc. v .r.
Ministr financí:
Ing. **Kočárník** CSc. v .r.

223

VYHLÁŠKA

ministerstva financí

ze dne 28. července 1993

o hracích přístrojích

Ministerstvo financí podle § 50 odst. 1 zákona České národní rady č. 202/1990 Sb., o loteriích a jiných podobných hrách, (dále jen „zákon“) stanoví:

§ 1

Úvodní ustanovení

(k § 17 a 19 zákona)

(1) Provozovatelem sázkové hry pomocí hracího přístroje podle § 17 zákona se rozumí česká právnická osoba bez majetkové účasti zahraničních osob.¹⁾

(2) Vsazenou částkou se rozumí finanční vyjádření hodnoty jedné hry.

(3) Jedna hra je ukončený proces, kdy z ukazatele vložených peněz byly odečteny maximálně 2 Kč. Každá hra musí hráči poskytnout možnost výhry.

(4) Ustanovení odstavce 3 se nevztahuje na hrací přístroje provozované v kasinech²⁾ za české koruny.

(5) U hracích přístrojů za české koruny provozovaných v kasinech nesmí nejvyšší vsazená částka na jednu hru přesáhnout 50 Kč a nejvyšší výhra z jedné hry 50 000 Kč.

(6) Dvojitá kontrola vložených a vyplacených mincí musí být zajištěna dvěma elektromechanickými počítačy (jedno pro vložené mince a jedno pro vyplacené mince) bez možnosti jejich nulování a zároveň elektrickou kontrolou chráněnou proti výpadku elektrického proudu nejméně po dobu jednoho měsíce. Provozovatel hracího přístroje je povinen využívat oba systémy počítačů a zaznamenávat jejich hodnoty do účetních dokladů.

(7) Pro posouzení toho, zda od výroby hracího přístroje neuplynulo pět let, je rozhodující datum výroby hardware uvedené v průvodních dokladech. Od 1. ledna 1995 u nově osvědčovaných přístrojů musí být toto datum uvedeno též na originálním štítku přístroje jeho výrobcem.

§ 2

Osvědčování provozuschopnosti hracího přístroje

(k § 19 zákona)

(1) Osvědčování provozuschopnosti hracího přístroje podle zákona provádí státní zkušebna. Žadatel o osvědčení provozuschopnosti hracího přístroje (dále jen „osvědčení“) předkládá státní zkušebně tyto doklady:

- a) podrobný popis hry v českém jazyce a herní plán,
- b) originál paměťového prvku ověřený výrobcem a jeho obsah na disketě,
- c) disketu s výpisem programu ve vyšším programovacím jazyku,
- d) statistický výpis hry na disketě s průběhem výherního podílu (z 100 000 her v členění po 1 000 her) provedený při minimální nastavené hodnotě,
- e) potvrzení výrobce hardware o stáří hracího přístroje,
- f) prohlášení výrobce programu o jeho shodnosti s programem již osvědčeným.

(2) Při opakovaném osvědčování shodného modelu hracího přístroje nebo při osvědčování modelu již ve státní zkušebně osvědčeného se předkládají pouze doklady uvedené v písmenech e) a f). V případě pochybností je státní zkušebna oprávněna v průběhu osvědčování si vyžádat další nutné doplňující doklady.

§ 3

Osvědčení o provozuschopnosti hracího přístroje

(k § 19 zákona)

(1) Osvědčením se potvrzuje, že

- a) pro hrací přístroj bylo vydáno rozhodnutí o schválení podle zvláštního zákona,³⁾

¹⁾ § 4 odst. 3 zákona ČNR č. 202/1990 Sb., o loteriích a jiných podobných hrách.

²⁾ § 2 písm. i) zákona ČNR č. 202/1990 Sb.

³⁾ § 20 zákona č. 30/1968 Sb., o státním zkušebnictví, ve znění pozdějších předpisů.

b) hrací přístroj odpovídá svým provedením ustanovení § 19 odst. 4 a 5 písm. a), b), d) zákona.

(2) Osvědčení obsahuje tyto údaje:

- a) název a sídlo žadatele,
- b) model, hra,
- c) název a sídlo výrobce,
- d) identifikační čísla osvědčovaných přístrojů,
- e) výše sázky na jednu hru,
- f) výše maximální výhry,
- g) údaj o platnosti osvědčení,
- h) datum vydání osvědčení a jeho číslo.

(3) Státní zkušebna vydá pro každý hrací přístroj výpis osvědčení, který v povolovacím řízení nahrazuje osvědčení.

§ 4

Povolovací řízení

(k § 17, 18, 19 zákona)

(1) Povolujícím orgánem podle § 18 odst. 1 písm.

a) zákona se rozumí obecní nebo městský úřad.⁴⁾

(2) Znamka podle § 18 odst. 4 zákona má formát 15x7 cm a povolující orgán do ní wpisuje

- a) identifikační znaky hracího přístroje (název, model, výrobce, číslo),
- b) dobu, na níž je vystaveno povolení k provozování podle § 18 odst. 2 zákona,
- c) hodnotu zaplaceného správního poplatku,
- d) provozovatele a jeho úplnou adresu,
- e) číslo jednacích vystaveného povolení k provozování,
- f) číslo osvědčení zkušebny.

(3) Povolující orgán opatří známku kulatým razítkem, datem a podpisem oprávněné osoby.

(4) Povolující orgán může na základě písemné žádosti provozovatele změnit povolení, pokud jde o stálé umístění hracího přístroje podle § 19 odst. 1 písm. b) zákona.

§ 5

Podklady pro vyúčtování provozu hracích přístrojů (k § 20 zákona)

(1) Při uvedení hracího přístroje do provozu provozovatel pořídí protokol, ve kterém budou uvedeny počáteční stavy počítadel příslušného hracího přístroje, identifikační znaky a adresa umístění.

(2) Provozovatel je povinen nejméně jednou za měsíc provést u každého přístroje porovnání tržby dosažené podle obou systémů počítadel se skutečnou tržbou. O tomto porovnání musí být pořízen protokol, který obsahuje:

- a) identifikační znaky přístroje a jeho umístění,
- b) stavy elektromechanických a elektronických počítadel,
- c) účetní tržby podle počítadel,
- d) tržby skutečně dosažené,
- e) zdůvodnění rozdílu tržeb.

(3) Při ukončení provozu hracího přístroje pořizuje provozovatel protokol o konečném výběru a o ukončení provozu hracího přístroje s údaji o konečném stavu počítadel.

§ 6

Účinnost

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 1. ledna 1994.

Ministr:

v z. Ing. **Klak** v. r.
I. náměstek

⁴⁾ Zákon ČNR č. 367/1990 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů.

224

SDĚLENÍ

ministerstva zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 19. července 1993 byla v Bonnu podepsána Dohoda mezi vládou České republiky a vládou Spolkové republiky Německo o mezinárodní osobní silniční dopravě.

Dohoda vstoupila v platnost na základě svého článku 13 dnem 19. července 1993.

České znění Dohody se vyhláší současně.

DOHODA

mezi vládou České republiky a vládou Spolkové republiky Německo
o mezinárodní osobní silniční dopravě

Vláda České republiky a vláda Spolkové republiky Německo

vedeny přáním upravit a podpořit provozování mezinárodní osobní silniční dopravy se dohodly takto:

Článek 1

Tato dohoda upravuje na základě vnitrostátního práva smluvních stran přepravu osob v mezinárodní silniční dopravě mezi Českou republikou a Spolkovou republikou Německo a v tranzitu těmito státy, prováděnou provozovateli dopravy, kteří jsou na území jejich států oprávněni k provádění této dopravy.

Článek 2

(1) Osobní doprava ve smyslu této dohody je přeprava osob a jejich zavazadel autobusy a osobními automobily (taxi a pronajímaná vozidla) na vlastní účet nebo na účet třetího. Zahnuje i prázdné jízdy, související s těmito dopravními službami.

(2) Za autobusy se považují motorová vozidla, která jsou svým provedením a vybavením způsobilá a určena k přepravě více než devíti osob (včetně řidiče). Za osobní automobily se považují motorová vozidla, která jsou svým provedením a vybavením způsobilá a určena k přepravě ne více než devíti osob (včetně řidiče).

Článek 3

(1) Linková doprava je pravidelná přeprava osob v určeném dopravním spojení podle předem stanovených a zveřejněných jízdních řádů, jízdného a přepravních podmínek, při nichž cestující mohou nastupovat a vystupovat na předem stanovených zastávkách. Zahnuje i dopravy, které budou provozovány v podstatě jako linkové dopravy.

(2) Linkovou dopravou ve smyslu této dohody je také, nezávisle na tom, kdo určuje průběh jízdy, pravidelná přeprava určitých kategorií osob s vyloučením ostatních cestujících, jestliže má charakter linkové dopravy podle odstavce (1). Tyto přepravy, především přeprava zaměstnanců na pracoviště a odtud do jejich bydliště, se nazývají „zvláštní formy linkové dopravy“.

(3) K linkové dopravě mezi oběma státy nebo k tranzitní linkové dopravě je zapotřebí povolení příslušných úřadů obou smluvních stran. Povolení se uděluje ve vzájemné dohodě podle platných právních předpisů příslušné smluvní strany. Povolení se může udělit až na dobu pěti let.

(4) Ke změnám vedení linek, zastávek, jízdních řádů, tarifů a tarifních podmínek je zapotřebí předchozí souhlas příslušných úřadů obou smluvních stran. Totéž platí i pro zastavení provozu.

(5) Návrhy provozovatelů dopravy jedné smluvní strany na zřízení linkové dopravy, jakož i návrhy podle odstavce (4), se podávají se stanoviskem ministerstva dopravy této smluvní strany přímo ministerstvu dopravy druhé smluvní strany.

(6) Návrhy podle odstavců (4) a (5) musí obsahovat především následující údaje:

1. příjmení a jméno nebo firmu, jakož i úplnou adresu žádajícího provozovatele dopravy,
2. druh dopravy,
3. požadovanou dobu platnosti povolení,
4. dobu provozu a počet jízd (např. denní, týdenní),
5. jízdní řád,
6. přesné vedení linek (zastávky pro nástup a výstup cestujících /jiné zastávky, hraniční přechody),
7. délku linky v kilometrech: tam a zpět,
8. vzdálenost ujetou za den,
9. dobu řízení a dobu odpočinku řidičů,
10. počet míst k sezení v nasazených autobusech,
11. jízdné a tarifní podmínky (tarify).

Článek 4

(1) Kyvadlová doprava je dopravní služba, při níž jsou předem vytvořené skupiny cestujících přepravovány více jízdami tam a zpět ze stejné výchozí oblasti do stejné cílové oblasti. Tyto skupiny cestujících, které byly přepraveny do cílové oblasti, budou při pozdější jízdě přepraveny zpět na výchozí místo. Výchozí a cílovou oblastí se rozumí místo nástupu cesty a místo cíle cesty, jakož i místa ležící v okruhu 50 km. Kyvadlová doprava musí zahrnovat kromě přepravního výkonu ubytování skupiny cestujících s nebo bez stravování v cílovém místě a případně i během cesty. První jízda zpět a poslední jízda tam v řadě kyvadlových jízd musí být prázdná.

(2) Vykona-li cestující zpáteční jízdu s jinou skupinou, než stanoví odstavce (1), avšak se souhlasem příslušných úřadů jedné nebo obou smluvních stran, není narušena příslušnost dopravní služby ke kyvadlové dopravě.

(3) Ke kyvadlové dopravě je vždy zapotřebí povolení příslušného úřadu druhé smluvní strany. Návrh na udělení povolení podává dopravce přímo příslušnému úřadu druhé smluvní strany. Musí být podán nejpozději 60 dnů před zahájením dopravy.

(4) Návrhy na povolení kyvadlové dopravy podle odstavce (3) musí obsahovat kromě údajů podle článku 3 odst. (6) data jízd, počet jízd a údaje o místu a hotelích nebo jiných zařízeních, ve kterých budou cestující ubytováni během svého pobytu, jakož i údaje o délce pobytu.

(5) Zásady povolovacího řízení kyvadlových doprav, povolovací formuláře, kontrolní dokumenty a příslušné úřady dohodne v případě potřeby Smíšená komise, vytvořená podle článku 10.

Článek 5

(1) Příležitostná doprava je doprava, která není linkovou dopravou ve smyslu článku 3 odstavce (1) ani kyvadlovou dopravou ve smyslu článku 4.

(2) Příležitostné dopravy mezi oběma státy nebo v tranzitu nepotřebují povolení, jde-li o

- a) jízdy, prováděné stejným vozidlem na celé trase, při kterých je přepravována stejná skupina cestujících, jež se vrací na výchozí místo (okružní jízdy se zavřenými dveřmi),
- b) dopravy, při kterých jsou při jízdě tam přepraveni cestující a při kterých je zpáteční jízda prázdná (prázdné zpáteční jízdy),
- c) prázdné jízdy tam s cílem znovu naložit a přepravit zpět do výchozího místa skupinu cestujících, kterou předtím přepravil též provozovatel dopravy podle písmena b).

(3) Při příležitostných dopravách nesmějí být cestující přibírání ani vysazování s výjimkou případu, kdy je to příslušným úřadem příslušné smluvní strany povoleno.

(4) Příležitostné dopravy, které neodpovídají ustanovením odstavce (2), vyžadují vždy povolení příslušného úřadu druhé smluvní strany. Návrh na udělení povolení podává dopravce přímo příslušnému úřadu druhé smluvní strany. Musí být podán nejpozději čtyři týdny před zahájením dopravy.

(5) Návrhy podle odstavce (4) musí obsahovat především tyto údaje:

1. příjmení a jméno nebo firmu, jakož i úplnou adresu provozovatele dopravy, případně též organizátora jízdy, který udělil přepravní pověření,
2. stát, ve kterém byla vytvořena skupina cestujících,
3. výchozí a cílové místo jízdy,
4. trasu jízdy s hraničními přechody,
5. data jízd tam a zpět,
6. doby řízení a doby odpočinku řidičů,
7. státní poznávací značku dopravních prostředků,
8. počet míst k sezení nasazených autobusů.

(6) Kontrolní dokumenty pro příležitostné přepravy, které nepodléhají povolení, dohodne Smíšená komise vytvořená podle článku 10.

Článek 6

(1) Povolení podle článku 3 odstavce (3), článku 4 odstavce (3) a článku 5 odstavců (3) a (4) může využít jen ten provozovatel dopravy, kterému bylo povolení uděleno. Povolení nesmí být přeneseno na jiného provozovatele dopravy ani použito v případě příležitostné dopravy pro jiná vozidla než ta, která jsou uvedena v povolení. V rámci linkové dopravy může provozovatel dopravy, kterému je uděleno povolení, zapojit subprovozovatele. Ti nemusí být v povolení uvedeni, musí však mít s sebou úřední vyhotovení povolení.

(2) Povoleními a kontrolními dokumenty, požadovanými touto dohodou nebo jinými provozními doklady, musí být vybavena vozidla při všech jízdách uskutečňovaných podle této dohody, na požádání musí být předloženy zástupcům příslušných kontrolních úřadů. Kontrolní dokumenty musí být vyplněny před začátkem jízdy.

Článek 7

Při přepravách na základě této dohody jsou při vjezdu na výsostné území druhé smluvní strany od poplatků za celní odbavení, vstupních poplatků (clo, dovozní daň z obratu a daň z minerálních olejů) a od povinností mít dovozní povolení pro území druhé smluvní strany osvobozeni:

- a) pohonné hmoty v hlavních nádržích příslušících k vozidlu za předpokladu, že jsou nádrže technicky a konstrukčně spojeny s vozidlem jako jeho součást: od cla je osvobozeno nejvýše 600 litrů pohonných hmot v hlavních nádržích autobusu,
- b) mazadla ve vozidle v množství odpovídajícím normální provozní potřebě,
- c) náhradní díly a nářadí k opravám vozidla, kterým je prováděna mezinárodní přeprava, nepoužité náhradní díly i vyměněné staré díly musí být opět vyvezeny nebo s nimi bude naloženo podle celních ustanovení platných v dané smluvní straně.

Článek 8

(1) Provozovatelé dopravy jsou povinni dodržovat ustanovení právních předpisů pro oblast dopravy a provozu vozidel, jakož i ustanovení celních předpisů, platných v druhém státě.

(2) Při hrubém nebo opakovaném porušení platných právních předpisů druhého státu a ustanovení této dohody provozovatelem dopravy nebo jeho jízdním personálem učiní příslušné úřady smluvní strany, ve které je vozidlo evidováno, na žádost příslušných úřadů smluvní strany, v níž k porušení došlo, některé z následujících opatření:

- a) upozornění odpovědného provozovatele dopravy na dodržování platných předpisů (varování),
- b) dočasné vyloučení z provozu,
- c) zastavení vydávání povolení odpovědnému provozovateli dopravy nebo odebrání již vydaného povolení pro období, pro které příslušné úřady druhé smluvní strany vyloučily provozovatele dopravy z provozu.

(3) Opatření podle písmena b) mohou provést přímo také příslušné úřady smluvní strany, na jejímž území k porušení došlo.

(4) Příslušné úřady smluvních stran se navzájem vyrozumí o přijatých opatřeních v souladu se svými vnitrostátními předpisy pro předávání osobních údajů.

Článek 9

Pokud jsou na základě této dohody v souladu s vnitrostátním právním řádem předávána osobní data, platí dále uvedená ustanovení:

(1) Použití dat příjemcem je přípustné jen k uvedenému účelu a za podmínek stanovených orgánem předávající strany.

(2) Příjemce informuje orgán předávající strany na žádost o použití předávaných dat a výsledcích tím získaných.

(3) Osobní data se smějí předávat výlučně úřadům trestního stíhání, další předávání jiným místům

se smí uskutečnit jen s předběžným souhlasem předávajícího orgánu.

(4) Předávající orgán je povinen dbát na správnost dat, jež mají být předána, jakož i na nutnost a úměrnost ve vztahu k účelu předáním sledovanému, přitom je třeba respektovat zákazy pro předávání stanovené příslušným vnitrostátním právním řádem: byla-li předána nesprávná data nebo data, která nesměla být předána, je to třeba příjemci neprodleně sdělit. Ten je povinen provést opravu nebo data zničit.

(5) Postiženému je třeba na žádost poskytnout informace, které existují k jeho osobě i informaci o zamýšleném účelu jejich použití. Převažuje-li veřejný zájem neposkytnout takovou informaci nad zájmem postiženého o její sdělení, nebude poskytnuta. Jinak se právo postiženého na takovou informaci řídí vnitrostátním právním řádem smluvní strany, od které je informace vyžadována.

(6) Předávající orgán upozorní při předání informace na lhůty stanovené právním řádem jeho státu pro výmaz těchto údajů, nezávisle na těchto lhůtách je nutno předaná osobní data vymazat, jakmile pomine důvod k předání.

(7) Orgány pověřené smluvními stranami prováděním této dohody jsou povinny zanést předání a příjem osobních dat do spisů a předaná osobní data účinně chránit proti neoprávněnému přístupu k nim a proti jejich neoprávněným změnám a neoprávněnému zveřejnění.

Článek 10

Zástupci ministerstev dopravy obou smluvních stran vytvoří Smíšenou komisi. Smíšená komise se schází na žádost jedné strany za účelem zajištění řádného provádění této dohody. V případě potřeby vypracuje Smíšená komise za účasti dalších příslušných orgánů návrhy na přizpůsobení Dohody rozvoji dopravy a změněným právním předpisům.

Článek 11

Ministerstva dopravy obou smluvních stran si vzájemně sdělí příslušné úřady podle článků 3, 4, 5 a 8 této dohody.

Článek 12

Práva a povinnosti smluvních stran z ostatních mezinárodních dohod, jimiž jsou vázány, včetně závazků Spolkové republiky Německo z členství v Evropském společenství nejsou touto dohodou dotčena.

Článek 13

(1) Tato dohoda vstupuje v platnost dnem podpisu.

(2) Tato dohoda zůstane v platnosti, pokud jedna smluvní strana písemně neoznámí druhé smluvní straně, že Dohodu vypovídá. V takovém případě pozbývá Dohoda platnosti uplynutím šesti měsíců po obdržení výpovědi.

Dáno v Bonnu dne 19. července 1993 ve dvou vyhotoveních, každé v jazyce českém a německém, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za vládu
České republiky:
PhDr. Jan **Stráský** v. r.
ministr dopravy

Za vládu
Spolkové republiky Německo:
Dr. Heinrich **Dieckmann** v. r.
ministerský ředitel
Matthias **Wissmann** v. r.
ministr dopravy

OPATŘENÍ ÚSTŘEDNÍCH ORGÁNŮ

Ministerstvo práce a sociálních věcí

oznamuje, že v souladu s § 9 odst. 1 zákona č. 2/1991 Sb., o kolektivním vyjednávání, byly u něj uloženy od 1. července 1993 do 31. července 1993 tyto kolektivní smlouvy vyššího stupně:

1. Dodatek č. 1 ze dne 17. 6. 1993 ke svazové kolektivní smlouvě na rok 1993 uzavřené dne 18. 1. 1993 mezi
OS KOVO
a
Svazem průmyslu ČR zastupujícím členy Odvětvového svazu hutnictví železa.
2. Dodatek č. 1 ze dne 17. 6. 1993 ke svazové kolektivní smlouvě na rok 1993 uzavřené dne 6. 1. 1993 mezi
Odborovým svazem pracovníků hornictví, geologie a naftového průmyslu
a
Zaměstnavatelským svazem důlního a naftového průmyslu – Společenství těžařů ČR.
3. Dodatek č. 1 ze dne 12. 7. 1993 ke svazové kolektivní smlouvě na rok 1993 uzavřené dne 28. 5. 1993 mezi
OS KOVO
a
Svazem průmyslu ČR zastupujícím členy Svazu výrobců a dodavatelů strojírenské techniky.

Vydavatel: Ministerstvo vnitra ve Vydavatelství a nakladatelství MV ČR, Hyberská 2, 110 00 Praha 1, telefon (02) 22 41 77, fax (02) 235 32 66 - **Redakce:** Nad štolou 3, poštovní schránka 21/SB, 170 34 Praha 7 - Holešovice, telefon: (02) 37 69 71 a 37 88 77, fax (02) 37 88 77 - **Tisk:** Tiskárna VN MV ČR, pošt. schr. 10, 149 00 Praha 415 - **Administrace:** písemné objednávky předplatného a reklamace - SEVT, a. s., Tržiště 9, 118 16 Praha 1 - Malá Strana, fax (02) 53 00 26, změny adres a počtu odebíraných výtisků - SEVT, a. s., Pod plynojemem 93, 180 00 Praha 8, tel. (02) 683 05 51-8, (683 100 71) l. 154-158, fax (02) 683 19 86 - Vychází podle potřeby - **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámených ve Sbírce zákonů. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha činí 900,- Kč) - Účet pro předplatné: Komerční banka Praha 1, účet č. 19-706-011 - Podávání novinových zásilek povoleno Ředitelstvím poštovní přepravy Praha č. j. 1173/93 ze dne 9. dubna 1993.

Distribuce předplatitelům: SEVT, a. s., Pod plynojemem 93, 180 00 Praha 8 - Změny adres se provádějí do 15 dnů. V písemném styku vždy uvádějte ICO - právnická osoba; r. č. (bez lomítka) - soukromá osoba. Požadavky na nové předplatné budou vyřízeny do 15 dnů a dodávky budou zahájeny od nejbližší částky po tomto datu - Reklamace je třeba uplatnit písemně do 15 dnů od data rozeslání - Jednotlivé částky lze na objednávku obdržet v odbytovém středisku SEVT, Tržiště 9, 118 16 Praha 1 - Malá Strana, telefon (02) 53 38 41, (24 51 05 14) l. 316, fax (02) 53 00 26; za hotové v prodejnách SEVT: Praha 1, Tržiště 9, telefon (02) 53 38 41, (24 51 05 14) l. 318 - Praha 4, Jihlavská 405, telefon (02) 692 82 87 - Brno, Česká 14, telefon (05) 422 139 62 - Karlovy Vary, Sokolovská 53, telefon (017) 268 95 - Ostrava, Dr. Šmerala 27, telefon (069) 22 63 42 a ve vybraných knihkupectvích.